Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 March 2016

Семидесятая сессия
Пункт 72 *c* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2015 года

[*по докладу Третьего комитета (A/70/489/Add.3)*]

70/233. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека[1], международными пактами о правах человека[2] и другими соответствующими документами, касающимися прав человека, и ссылаясь на свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 69/248 от 29 декабря 2014 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюции Совета по правам человека, последними из которых являются резолюции 28/23 от 27 марта 2015 года[3] и 29/21 от 3 июля 2015 года[4],

приветствуя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме[5] и содействие правительства Мьянмы в посещении этой страны его Специальным советником 15–20 января, 24–26 февраля, 17–22 марта, 22 мая — 6 июня, 6 и 7 августа и 12–16 октября 2015 года,

приветствуя также доклад Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме[6] и предоставленный ей доступ во время посещений ею Мьянмы 7–16 января и 3–7 августа 2015 года,

1. *приветствует* продолжающиеся позитивные изменения в Мьянме в направлении проведения политической и экономической реформ, демократизации и национального примирения, обеспечения надлежащего управления и верховенства права и усилия по поощрению и защите прав человека, признает масштабы проведенных к настоящему времени реформ и

[1] Резолюция 217 A (III).

[2] Резолюция 2200 A (XXI), приложение.

[3] См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 53* (A/70/53), глава III, раздел A.

[4] Там же, глава V, раздел A.

[5] A/70/332 и Corr.1.

[6] A/70/412.

Просьба отправить на вторичную переработку

призывает правительство Мьянмы предпринимать дальнейшие шаги в целях закрепления достигнутого прогресса и решения оставшихся проблем;

2. *приветствует также* мирное проведение на конкурентной основе выборов 8 ноября 2015 года, участие в голосовании значительной части населения Мьянмы и усилия, предпринятые в целях обеспечения заслуживающего доверия избирательного процесса; высоко оценивает этот важный шаг на пути к установлению демократии и призывает власти продолжать добиваться применения транспарентного подхода на последующих этапах избирательного процесса; приветствует далее предложение правительства Мьянмы и Союзной избирательной комиссии в адрес национальных и международных организаций-наблюдателей осуществлять наблюдение за ходом проведения выборов и предоставленный им доступ и призывает власти выполнить рекомендации, вынесенные этими организациями, в целях дальнейшего упрочения избирательного процесса в Мьянме;

3. *выражает серьезную озабоченность* по поводу лишения политических прав и дискриминационного отстранения кандидатов, в том числе членов общины рохингья и лиц, принадлежащих к религиозным и этническим меньшинствам, и призывает принять меры по решению этих проблем;

4. *призывает* стороны продолжать предпринимать усилия по налаживанию скорейшего, конструктивного и открытого для всех диалога в целях обеспечения плавного перехода к следующему правительству и призывает все заинтересованные стороны сотрудничать в деле обеспечения того, чтобы период между объявлением окончательных результатов выборов и формированием нового правительства протекал в обстановке спокойствия и сдержанности и уважения всех прав человека и основных свобод, а также принципа верховенства права;

5. *подчеркивает*, что право на свободу мысли, совести и религии или убеждений в равной степени распространяется на всех людей, независимо от их религии или убеждений и без какой бы то ни было дискриминации в отношении равной защиты со стороны закона;

6. *призывает* всех действующих лиц поддержать переход Мьянмы к демократии путем подчинения всех национальных институтов, включая вооруженные силы, демократически избранному и в полной мере представительному гражданскому правительству;

7. *приветствует* меры, принятые с целью укрепления надлежащего управления и верховенства права, и призывает правительство Мьянмы продолжать такие усилия, прежде всего посредством дальнейшего осуществления конституционных, законодательных, судебных и институциональных реформ, и напоминает о важности обеспечения, в том числе на основе пересмотра законодательства, полного соответствия действующего и нового законодательства демократическим принципам и обязательствам и обязанностям в области прав человека, включая, как часть этих обязательств, право на свободу религии или убеждений, права человека женщин и детей и права лиц, принадлежащих к меньшинствам;

8. напоминает о предпринятых действиях в отношении некоторых демонстраций и рекомендует правительству Мьянмы продолжать усилия по выполнению своих обязательств и обязанностей в области прав человека,

касающихся защиты права на свободу выражения мнений, свободу ассоциации и мирных собраний, создать и поддерживать безопасные и благоприятные условия деятельности для гражданского общества и независимых средств массовой информации и принять соответствующие меры по обеспечению охраны и безопасности журналистов, активистов гражданского общества и правозащитников и их свободы осуществлять свою деятельность;

9. *приветствует* недавнее освобождение некоторых узников совести, настоятельно призывая правительство Мьянмы возобновить работу с комитетом по рассмотрению дел политзаключенных и выполнить свое обязательство по безоговорочному освобождению всех политзаключенных, в том числе лиц, находящихся под стражей или осужденных в последнее время, и предусмотреть полную реабилитацию бывших узников совести;

10. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать свои усилия по ликвидации сохраняющихся нарушений и ущемлений прав человека, включая произвольные аресты и задержания, принудительное переселение, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, произвольное лишение собственности, включая землю, и нарушений норм международного гуманитарного права в некоторых частях страны, и повторяет свой призыв к правительству принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить привлечение к ответственности и положить конец безнаказанности;

11. *приветствует* подписание правительством Мьянмы соглашения об общенациональном прекращении огня с восемью вооруженными группами в качестве существенного шага и определенного прогресса в направлении налаживания открытого для всех и всеобъемлющего национального политического диалога в интересах достижения прочного мира, призывает правительство и вооруженные этнические группы, которые пока еще не подписали это соглашение, продолжать обсуждение в целях его подписания и настоятельно призывает все стороны к прекращению насилия и полному осуществлению существующих соглашений о прекращении огня, в том числе путем обеспечения защиты людей от продолжающихся нарушений и ущемлений прав человека и нарушений норм международного гуманитарного права и предоставления безопасного, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа ко всем районам;

12. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать свои усилия по решению проблем, связанных с дискриминацией, нарушениями прав человека, перемещением и экономическими лишениями, затрагивающими членов различных этнических и религиозных меньшинств и лиц без гражданства, и противодействовать подстрекательству к ненависти и разжигающей ее риторике, которые ведут к насилию, и выражает обеспокоенность по поводу недавнего принятия четырех законов, касающихся расовых вопросов и вопросов религии, и сохраняющуюся обеспокоенность по поводу Закона о гражданстве 1982 года;

13. призывает правительство Мьянмы обеспечивать верховенство права и еще более активизировать свои усилия по поощрению терпимости и мирного сосуществования во всех секторах общества, в частности путем дальнейшего содействия межконфессиональному и межобщинному диалогу, и выпустить в обращение документы, удостоверяющие личность, которые обеспечивают правовой статус и права всех бывших обладателей «белых карточек», в

соответствии с международными обязательствами правительства по обеспечению уважения прав человека без какой бы то ни было дискриминации;

14. *вновь заявляет о своей серьезной обеспокоенности* по поводу положения представителей рохингья в штате Ракхайн и представителей других меньшинств, подвергаемых маргинализации, и случаев нарушения и ущемления прав человека и призывает правительство Мьянмы содействовать защите прав человека и основных свобод всех людей, в том числе лиц, принадлежащих к меньшинству рохингья, предоставить возможность для самоидентификации, обеспечить равный доступ к получению полноценного гражданства и к соответствующим правам, в том числе гражданским и политическим правам, всем лицам без гражданства, свободу передвижения, а также безопасное и добровольное возвращение перемещенных внутри страны лиц в их родные общины и оперативный и беспрепятственный доступ к гуманитарной помощи без дискриминации, обеспечить равный доступ к услугам, особенно в областях здравоохранения и образования, право на вступление в брак и регистрацию рождений и провести всестороннее, транспарентное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях и ущемлении прав человека в целях обеспечения подотчетности и достижения примирения;

15. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить полное сотрудничество со всеми сторонами и разрешить беспрепятственное предоставление гуманитарной помощи пострадавшим лицам и общинам и в этой связи настоятельно призывает правительство осуществить ряд еще нереализованных соглашений о сотрудничестве между властями Мьянмы и международным сообществом, касающихся распределения гуманитарной помощи без дискриминации во всех пострадавших районах, включая штат Ракхайн;

16. *подчеркивает свою глубокую обеспокоенность* по поводу тяжелого положения мигрантов, в том числе лиц, ищущих убежище, и беженцев, оказавшихся в Андаманском море и в Бенгальском заливе и перемещающихся по сухопутным маршрутам, и, приветствуя решимость правительств стран региона предоставить беженцам временный кров и защиту, призывает правительство Мьянмы, другие страны региона, региональные организации и международное сообщество продолжать прилагать усилия по спасению жизни людей, осуществлению надлежащих мер по предотвращению и пресечению торговли людьми и незаконного ввоза всех категорий мигрантов при одновременном предоставлении средств защиты жертвам торговли людьми и незаконно ввезенным мигрантам и по устранению коренных причин такой миграции;

17. *приветствует* недавнее подписание правительством Мьянмы Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах[2] и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах[7], и прогресс, достигнутый правительством в деле прекращения вербовки и использования детей-солдат, рекомендует рассмотреть возможность ратификации других международных конвенций в области прав человека, в том числе Международного пакта о гражданских и политических правах[2] и Конвенции против пыток и других

[7] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2173, No. 27531.

жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания[8], приветствует также взаимодействие правительства с Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и другими субъектами и призывает к полному осуществлению соответствующих соглашений и обязательств, в частности плана действий 2012 года по прекращению и предотвращению вербовки и использования детей вооруженными силами и выполнению обязательства прекратить использование принудительного труда к 2015 году;

18. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы прилагать дальнейшие усилия с целью содействовать работе Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме и предоставить ей беспрепятственный доступ в страну с учетом отсутствия такого доступа, в том числе в штат Ракхайн, в ходе ее последнего посещения и без дальнейшего промедления выполнить свое обязательство открыть обладающее полным мандатом страновое отделение в соответствии с мандатом Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

19. *рекомендует* международному сообществу продолжать оказывать поддержку правительству Мьянмы в выполнении им своих обязательств и обязанностей по международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в осуществлении в стране демократического переходного процесса, в экономическом и социальном развитии страны и в осуществлении усилий по достижению прочного мира;

20. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения, касающиеся прав человека, демократии и примирения в Мьянме, с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и предлагать правительству Мьянмы техническую помощь в этой связи с учетом соображений, изложенных в его докладе от 19 августа 2015 года и связанных с выполнением мандата его Специального советника по Мьянме в будущем[9];

b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли выполнять свои мандаты в полном объеме, эффективно и на скоординированной основе;

c) представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

21. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом на основе докладов Генерального секретаря и Специального докладчика.

82-е пленарное заседание,
23 декабря 2015 года

---

[8] Ibid, vol. 1465, No. 24841.

[9] A/70/332 и Corr.1, пункт 45.